

1013011000

PHONE NO. : 45 10 08

Jul. 19 1999 12:25PM P01

МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ УКРАЇНИ
ВІЙСЬКОВО-МОРСЬКІ СИЛИ
ГІДРОГРАФІЧНА ТА
ГІДРОМЕТЕОРОЛОГІЧНА
СЛУЖБА
м. Севастополь



MINISTRY OF A DEFENSE OF UKRAINE
NAVAL FORCES
HYDROGRAPHIC &
HYDROMETEOROLOGICAL
SERVICE
Ssvastopol

к. № 139 від "19" липня 1999 р.

Директору інституту "Київсоюзшляхпроект"
Хуторному А. С.

254053, м. Київ, вул. Кудрявська, 3/5

Шановний Анатоліє Степановичу!

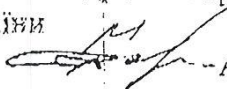
За дорученням заступника Міністра оборони – командувача Військово-морських Сил України повідомляю на Ваш вих. № 464/то від 23.06.99 року.

З метою забезпечення безпеки мореплавства у Керченській протоці та забезпечення безперешкодного проходу кораблів і суден Військово-морських Сил з Чорного моря в Азовське та у зворотному напрямку, висотного переходу в головній суднохідній частині, а саме, над Керчеським каналом, повинна складати 50 м від середнього багатолітнього мая моря. Опори мосту повинні бути розташовані не ближче 20 м від межину, а тому мінімальна ширина мостового прольоту в рівні води повинна складати 160 м. Над рештою акваторії Керченської протоки суворих обмежень проектування немає.

Дані вказані з врахуванням аналізу габаритних показників кораблів та суден Військово-Морських Сил України та з огляду на безпеку загального сплавства.

З повагою

Голова
начальника гідрографічної та гідрометеорологічної служби
Військово-Морських Сил України

 А. М. ЧЕРНЕНКО

Вх № 530 в.п. 19.07.99

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

TRANSLATION

1999.07.19

PHONE NO. : 45 10 08

Jul 19 1999 12:25PM P01

MINISTRY OF DEFENSE OF UKRAINE
NAVAL FORCES

[parallel letterhead in English]

*
HYDROGRAPHIC &
HYDROMETEOROLOGICAL
SERVICE
Sevastopol



Ref. No. 139 dated July 19, 1999

Mr. A.S. Khutoryn
Director
Kyivsoyuzshlyakhproyekt^[1] Institute
3/5 vul. Kudryavska, Kyiv 254053

Dear Anatoliy Stepanovych,

On the instructions of the Deputy Minister of Defense/ Commander of the Armed Forces of Ukraine, I hereby inform you of the following in response to your letter No. 464/to of 23/06/99.

In order to ensure navigational safety in the Kerch Strait and the unimpeded passage of ships and vessels of the Naval Forces from the Black Sea to the Sea of Azov and vice versa, the height of the bridge crossing in the main navigational section, specifically over the Kerch-Enikal Canal, should be 50 m above the sea-level datum. The bridge supports should be located at least 20 m from the boundaries of the canal; therefore, the minimum width of the bridge span at water level should be 160 m. There are no stringent design restrictions for the rest of the waters of the Kerch Strait.

The data are indicated in light of an analysis of the air draft indicators for ships and vessels of the Naval Forces of Ukraine and the safety requirements of general navigation.

Sincerely,
Acting Head of the Hydrographic and Hydrometeorological Service
of the Naval Forces of Ukraine

[signature] A.M. CHERNENKO
Incoming ref. No. 530 of 19/07/99

[¹ Russian: Kievsoyuzdorproyekt]